

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 71 (1979)

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

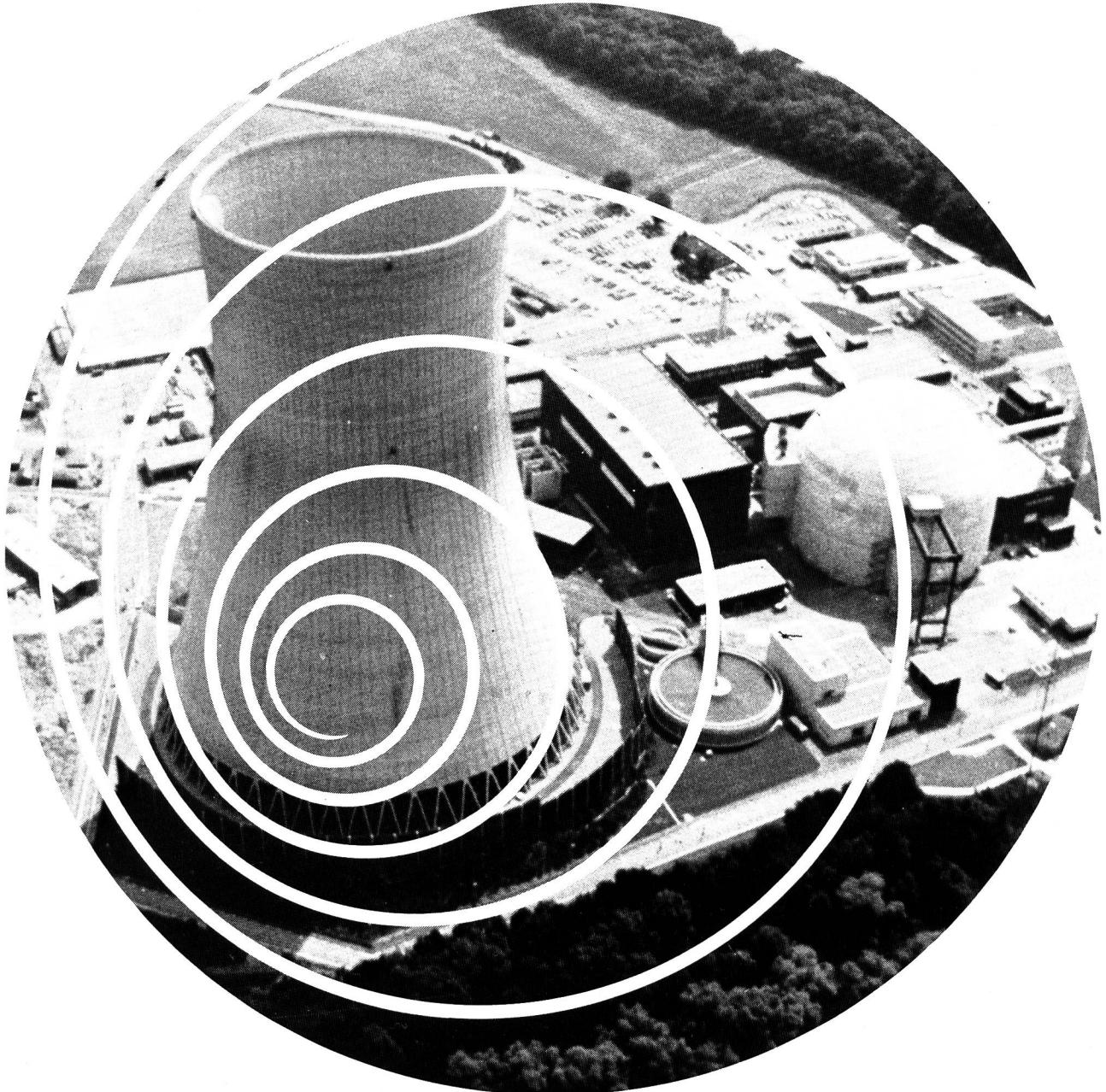
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Für die Energie - Übertragung

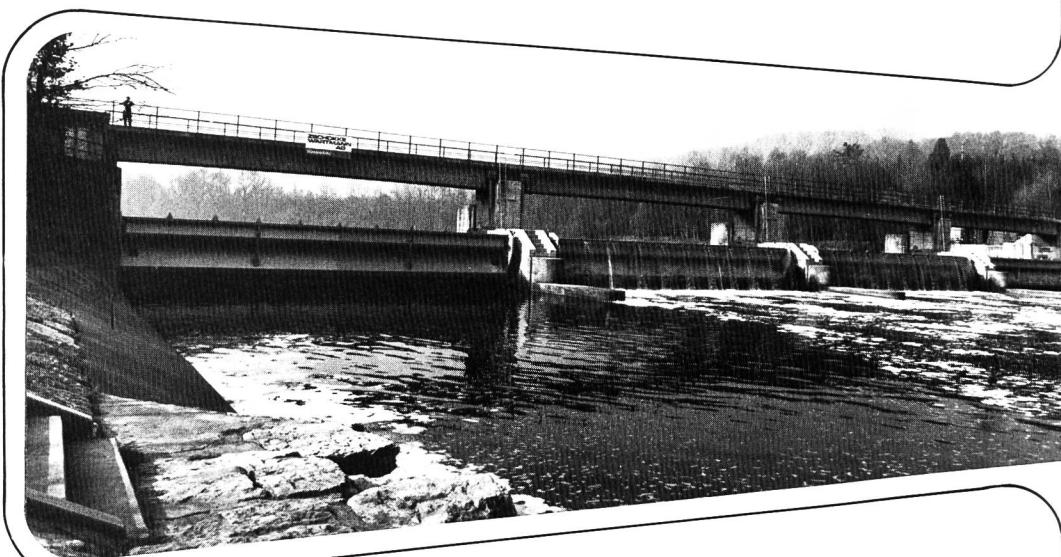
Das Atom, gestern noch Zukunftstraum, heute schon Wirklichkeit.  
Gezügelt wird es zum fleissigen Diener der Menschheit. Bald wird es  
zum neuen Zauberstab der altbekannten Fee, Elektrizität genannt.  
Aber was wären die unglaublichen Leistungen der Kernkraftwerke ohne  
die unentbehrlichen Kabel für den Transport ihrer Energie?  
In Cossonay werden diese Kabel sorgfältig und nach dem neuesten  
Stand der Technik hergestellt. Damit Energie immer dort ist, wo man sie  
braucht.

SA DES CABLERIES ET TREFILERIES DE COSSONAY  
1305 COSSONAY-GARE. TEL. 021/871721



Ab Anfang 1972 im Betrieb: das neue Aare-Hilfs-Stauwehr mit vier 3,5 m hohen Segment-Schützen (mit Aufsatzklappen) zu je 22,5 m Weite.

Lässt die Thermalquellen von Schinznach-Bad schön gleichmäßig sprudeln: das erneuerte Aare-Hilfs-Stauwehr unterhalb von Schinznach Bad.



# Thermalquellen-Stauwehr

Bei technischen Eingriffen in die Natur soll die Integrität der natürlichen Abläufe möglichst gewahrt, notfalls künstlich wiederhergestellt werden. Lehrt der Umweltschutz.

Das Stauwehr bei Schinznach-Bad leitet einen Grossteil des Aare-Wassers aus dem Flussbett zum Kraftwerk ab. An der Fluss-Strecke mit dem reduzierten Wasserlauf liegt das berühmte Thermal-Bad.

Schon vor der Ableitung des Aare-Wassers zum Kraftwerk hatte man Unregelmässigkeiten in der Versorgung des Bades mit Thermal-Wasser feststellen müssen: immer dann, wenn der Fluss wenig Wasser führte, sank die Ergiebigkeit der Quelle. Fachleute erklärtensich dies mit dem Absinken des Grundwasser-Spiegels. Die dadurch verursachte Verminderung der Auflast auf den Thermalwasser-Adern bewirkte, dass der Nachfluss der Thermalquelle geringer wurde.

Es war also wünschenswert, die nötige Auflast sicherzustellen, d.h. dem Aare-Spiegel bei Schinznach-Bad eine konstante Höhe zu geben. Zu diesem Zweck errichtete man 1949/52 das erste, nunmehr 1970/72 vollkommen erneuerte Hilfswehr unterhalb des Thermal-Bades.

Der nun stets gleichbleibende Druck sichert dem Bad eine übers ganze Jahr hinweg gleichbleibende Ergiebigkeit. Was beweist: wo das Gleichgewicht im Wasserhaushalt einer Gegend einmal gefährdet erscheint, kann überlegter Stahl-Wasserbau die natürliche Situation manchmal sogar verbessern.

**H**ilfs-Stauwehr Schinznach-Bad, eine Stahl-Konstruktion von

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**

5200 Brugg  
Telefon 056 42 00 25  
Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau  
Kläranlagen

# Evolution I. Ordnung in der Industrievermessung

Mit dem neuen Wild N3 lassen sich jetzt auch die interessanten und ständig wachsenden Aufgaben der Industrievermessung mit der gleich hohen Genauigkeit lösen, wie Sie sie für das Landesnivelllement I. Ordnung gewohnt sind.

Dank seines neuartigen **panfokalen Fernrohrs** dürfen Sie mit dem Wild N3 **bis auf 30 cm** an das Objekt heran – und das bei einem Sehfelddurchmesser von 30 mm! Für das Ausrichten von Achsen dient es Ihnen als **Fluchtfernrohr**. Kleine **Neigungs-differenzen** messen Sie mit dem Wild N3 mit Mikrometer-Präzision. Und Spezialokulare gestatten Ihnen u.a. die Laser-Orientierung und

Autokollimation. Aber **rascher** messen Sie damit auch: eine Optimierungsstudie war Grundlage für die ergonomisch beste Anordnung aller Bedienungselemente. Es ist ein absolut neuartiges Libellen-Präzisionsnivellier. Nur die unübertroffene **Genauigkeit von  $\pm 0,2 \text{ mm}$**  Standardabweichung bei 1 km Doppelnivellierung und die absolute Zuverlässigkeit hat es von seinem Vorgänger. Wir senden Ihnen gerne die Broschüre G 1 158.

**Bitte senden Sie mir Prospekt Wild N3**

Senden an: Wild Heerbrugg AG,  
CH-9435 Heerbrugg, Schweiz oder  
direkt an Ihre Wild-Vertretung.

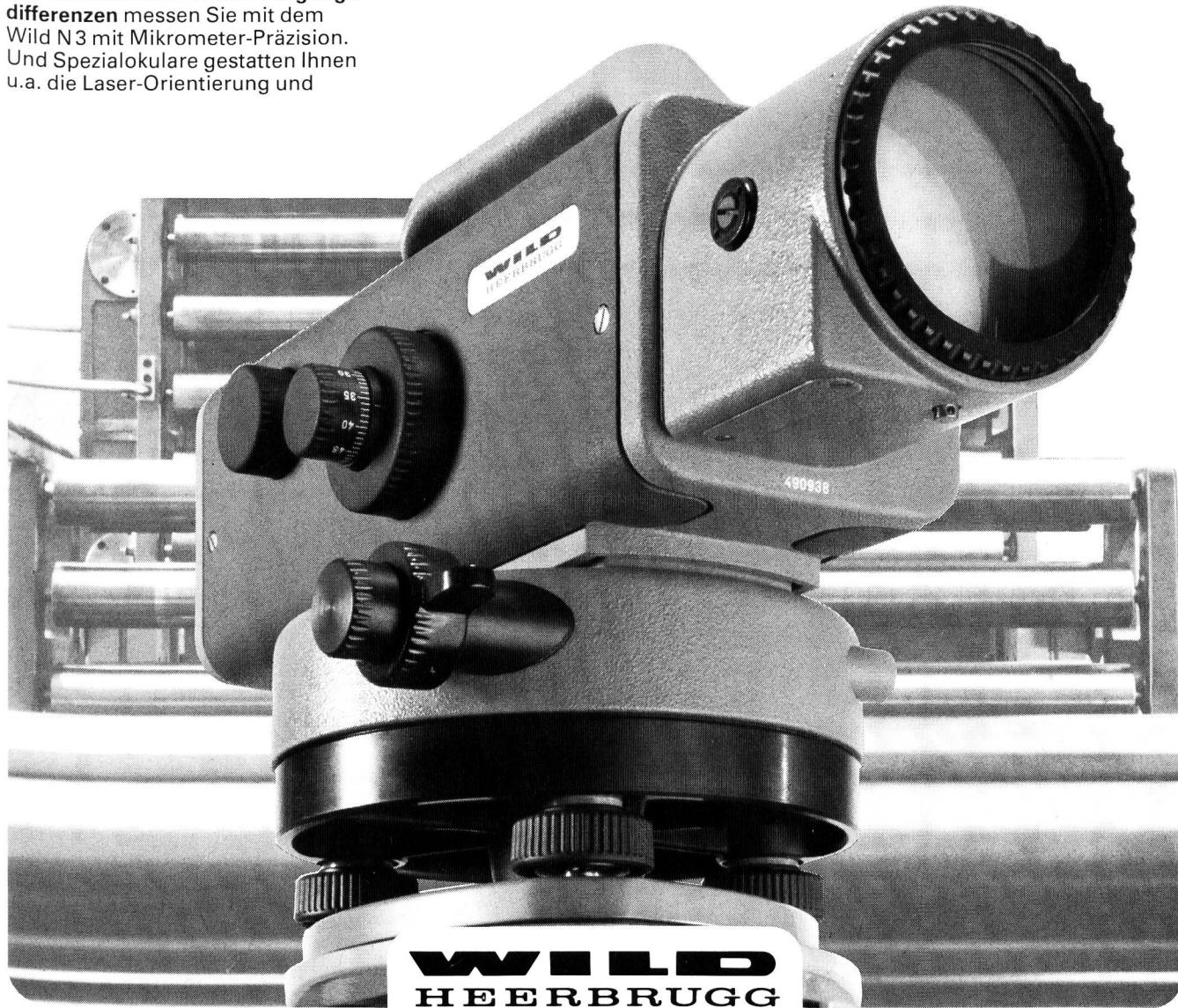
Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

WEL 1/2 79

**Wild Heerbrugg AG  
CH-9435 Heerbrugg, Schweiz**



# BERTSCH

Planung — Lieferung — Montage



Druck- und Verteil-  
Rohrleitungen für  
Kraftwerkanlagen

sowie

Hochdruck-Dampf-  
Kesselanlagen für  
Dampfkraftwerke  
Kraft-Wärme-Kupplungen  
Industrie- und  
Regionalversorgung

**Josef Bertsch GmbH**  
**Kessel- und Maschinenfabrik**  
**Industrieanlagenbau**  
**A - 6700 Bludenz-VBG**  
Telefon (05552) 2235, 2236

**Bertsch — Zürich AG**  
Beckenhofstrasse 63

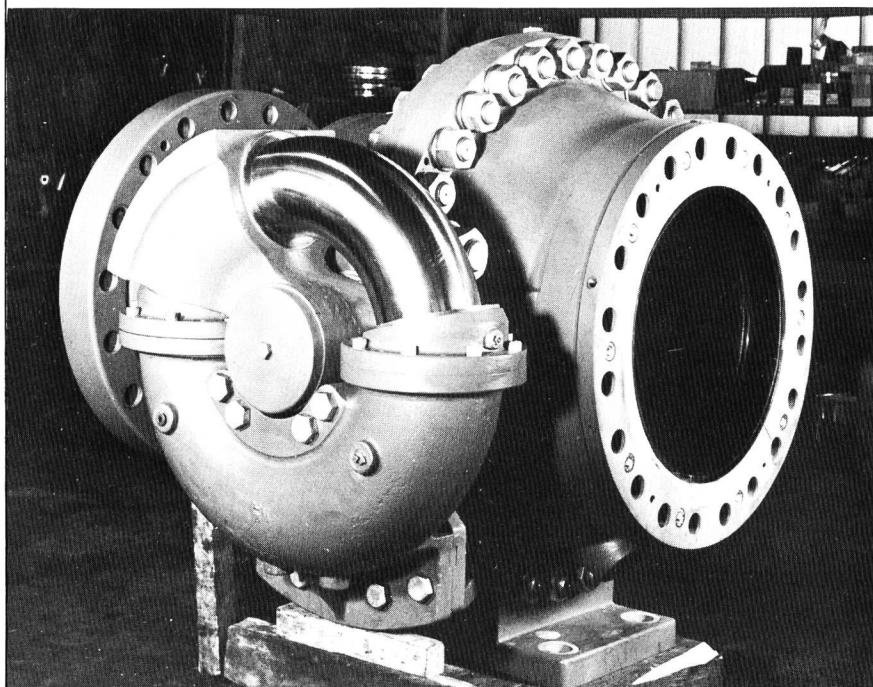
**CH - 8006 Zürich**  
Telefon 01/60 25 60

## HYDRO PROGRESS AG LUZERN

Fabrik und Geschäftsstellen

CH - 6102 Malters/LU  
Tel. 041 97 18 38

CH - 4702 Oensingen/SO  
Tel. 062 76 12 31



Wir lieferten für die  
Zentrale Küblis:

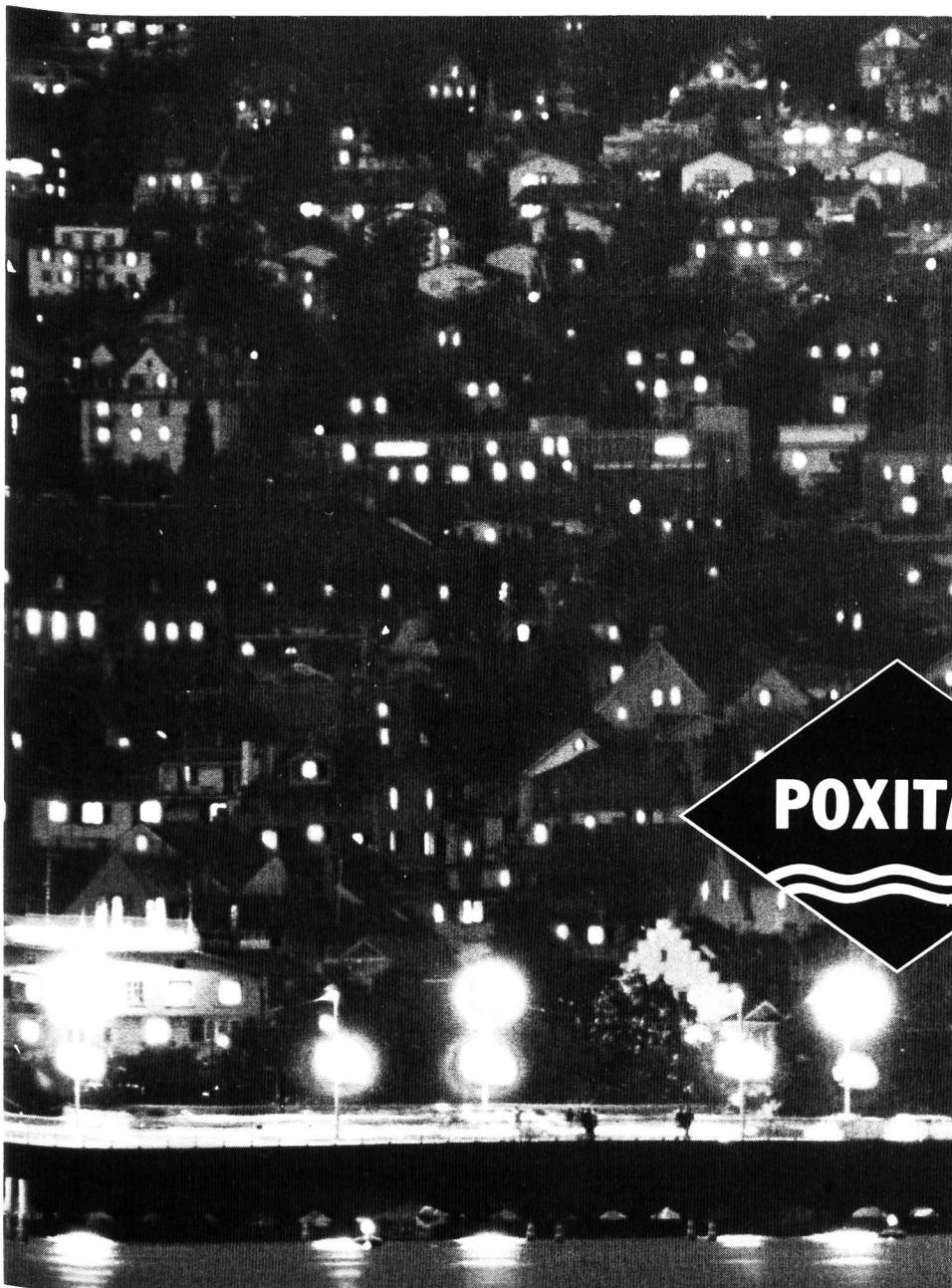
**6 Drehschlieber  
NW 600 ND 40**

# Die sichere Stromversorgung wird auch von korrosionssicheren Druckrohrleitungen beeinflusst. Und damit von uns.

Die gesicherte Versorgung unseres Landes mit elektrischer Energie: Ein Problemkomplex mit vielen Seiten. Korrosionsgeschützte Druckrohrleitungen sind eine davon. Dazu werden Anstrichsysteme benötigt, die verschiedene Forderungen erfüllen müssen.

Die INERTOL-Forschung hat auf diesem Gebiet wegweisende Fortschritte erzielt und ein Produkt entwickelt, das sich bereits in vielen Kraftwerk-Anlagen bewährt hat:

## INERTOL POXITAR.



**POXITAR**

INERTOL fragen –  
wenn es um Korrosionsschutz geht!

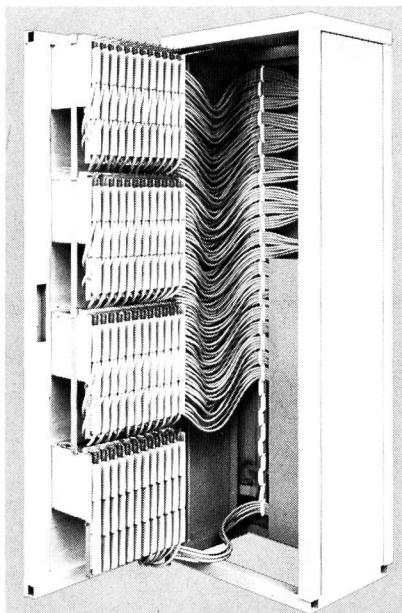
**INERTOL AG**

Bautenschutzchemie  
Produits anticorrosifs  
Hegmattenstrasse 15  
CH-8404 Winterthur  
Tel. 052/27 77 77

**INERTOL POXITAR:**

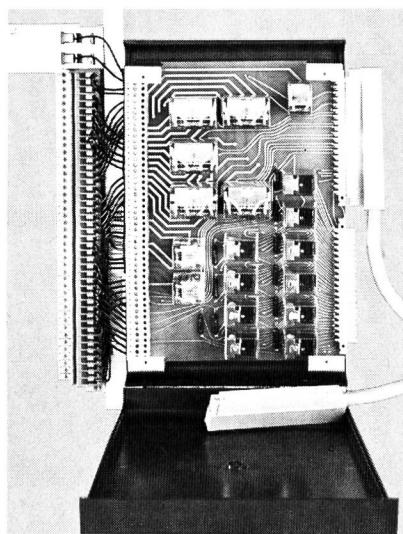
Auch bei der Druckrohrleitung  
Küblis

*LOSY,  
ein Lokalsteuersystem  
mit "Spezialitäten",  
die vom Benutzer  
schon lange gefordert werden.*



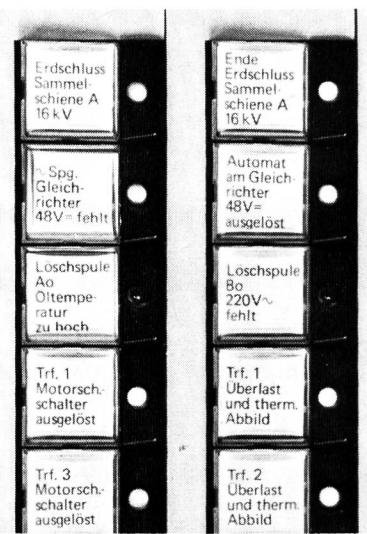
1

Montage-Verkabelung mittels steckbaren Einheitskabeln.



2

Eine dezentralisierte Anordnung der Umsetzer reduziert aufwendige Kabelführungen.



3

Eine LOSY-Signalanlage mit Direktanzeige auf dem Einschub erübriggt ein zusätzliches Display und kann wenn nötig im Blindschema eingebaut werden.  
Modularer Aufbau.  
Einschubtechnik.

*Nicht Sie müssen sich dem LOSY anpassen,  
sondern LOSY passt sich Ihnen an!*

Ich möchte gerne mehr über LOSY erfahren.  
Bitte senden Sie mir nähere Unterlagen.

Einsenden an:  
Gfeller AG  
Brünnenstrasse 66  
CH-3018 Bern  
Telefon 031 55 51 51

Name: \_\_\_\_\_

In Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ und Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Wasser, Energie, Luft 1



# Wo es um die Sicherheit von Bauwerken geht, sind Kern-Präzisions-Messinstrumente am richtigen Ort

Für die Messung von Distanzen bis 2500 m:

## Mekometer ME 3000

Elektrooptisches Präzisions-Distanzmessgerät mit der extrem hohen Genauigkeit von  $\pm (0,2 \text{ mm} + 1 \cdot 10^{-6} \text{ D})$  und einer Reichweite von 2,5 km. Digitale Distanzanzeige, auf 0,1 mm ablesbar. Vielseitige Anwendung: Deformationsmessungen an Bauwerken, grossräumige Rutschungs- und Verschiebungsmessungen, Präzisions-Absteckungen und Grundlagenvermessung.

Das Mekometer bei der Kontrollmessung an einer Staumauer



Für die Messung von Längenänderungen im Distanzbereich von 50 m:

## Distometer IETH

Präzisionsgerät zur genauen Bestimmung von Längenänderungen mit Hilfe von Invardrähten. Messgenauigkeit  $\pm 1 \cdot 10^{-6} \text{ D}$ , Länge des Invardrahtes 1–50 m, Messbereich für Längenänderungen 100 mm. Besondere Vorteile: Möglichkeit zum Messen in beliebig geneigter, auch senkrechter Richtung, problemlose Disposition der Messanlage. Anwendung: Deformationsmessungen an Bauwerken aller Art.

Deformationsmessung eines Tunnelprofils mit dem Distometer IETH

Kern & Co. AG  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik  
5001 Aarau  
Telefon 064 - 25 11 11

Senden Sie mir bitte ausführliche Unterlagen über  
 Mekometer ME 3000  
 Distometer IETH

Name: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# Seit 70 Jahren führend im Stahlwasserbau



Ich möchte von Ihrer Erfahrung profitieren  
Wir planen den

Umbau  Neubau

folgender Anlage

Rufen Sie mich an

Tel. \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

ausschneiden und einsenden an:

**Buss AG, Basel**  
**CH-4133 Pratteln 1**



**BUSS**

The logo consists of a white triangle pointing upwards, positioned above the word "BUSS" in a bold, sans-serif font.

\* Buss plant, fertigt und montiert Druckleitungen, Schütze und Sonderkonstruktionen des Stahlwasserbaues. Ausführung nach eigenen Entwürfen oder Kundenangabe unter Anwendung der gegebenen Qualitätsnormen